

The Department of Linguistics and Language Practice at the University of the Free State, the Department of Afrikaans and Dutch at the University of Stellenbosch and the Department of Languages and Literature at the University of Zambia are presenting the Third Summer School for Translation Studies (SSTSA) in Africa from 18 to 22 August 2014. This year's school is hosted by the University of Zambia.

The School is presented for masters and doctoral students in translation and intercultural studies from all over Africa with the aim of working towards an African agenda for translation studies. In 2014, SSTSA will immediately be followed by an IATIS workshop.

- [Aims](#)
- [Teaching Staff](#)
- [Guest Speaker](#)
- [Syllabus \(Programme\)](#)
- [Date and Venue](#)
- [Registration and Fees](#)
- [Accommodation](#)
- [Alumni](#)
- [Certification](#)

Aims

The SSTSA aims at providing a voice to translation scholars in Africa. Making this voice heard implies decolonising their own minds. The SSTSA wants to be instrumental in this respect by exposing post-graduate students in translation studies to the most recent trends in translation theory and practice and by creating networks amongst scholars and future scholars for discussing uniquely African notions of translation.

These aims include:

- contributing to the development aims of NEPAD and the AU, amongst others, in facilitating effective communication and the effective dissemination of information in Africa;

- engaging with African thought, African culture, and the interface between oral and literate communities as dialogue partners for translation studies;
- playing a social-critical role in fostering the decolonisation of the African mind;
- developing a uniquely African agenda for translation studies;
- promoting research in translation studies in Africa, especially empirical research concerning the role of translation in the communication needs in Africa as well as in the development aid community in Africa;
- enhancing research skills in translation studies in Africa;
- offering academics and advanced students in translation studies in Africa the opportunity to meet, debate relevant issues, and network;
- enhancing translator education at African universities;
- enhancing translation practice in Africa; and
- providing the above in Africa in order to make it available to more students at affordable prices.

The SSTSA aims at achieving this by way of the following:

- presenting the SSTSA annually;
- inviting scholars from Africa to present lectures and conduct workshops;
- inviting one non-African speaker every year to foster dialogue with translation studies across the globe – at least every second year, this speaker should be from a third-world country;
- interacting with scholars in related disciplines, e.g. African Studies, Communication Studies to exploit various approaches to Translation Studies as an interdisciplinary field; and
- presenting topics relevant to African interests in Translation Studies.

Teaching staff 2014

Prof. VM Chanda

Dr. GM Chishiba

Prof. AE Feinauer

Dr. C Mangerel

Dr. J Marais

Prof. C Miller-Naudé

Prof. JA Naudé

Dr. M Nkolola-Wakumelo

Dr. S Taviano (to be confirmed)

Ms. M van Rooyen

Guest Speaker

Prof. Paul Bandia

Saturday & Sunday – 23 & 24 August

IATIS regional workshop

Date and Venue

The dates for this Summer School are **18 to 22 August 2014**.

The venue is at the University of Lusaka.

Please follow the LINK for the program.

Registration and Fees

Eligibility

The Summer School is open to suitably qualified students from Africa.

Candidates should normally hold a master's degree in a relevant subject (typically a humanities subject involving cross-cultural studies), should be proficient in English, and should either have started or be actively considering research, i.e. doctoral studies, in translation, lexicography and/or intercultural studies. Prospective participants without a master's degree may apply, but would not necessarily be accepted.

The term 'translation studies' covers all branches of the academic study of translation and interpreting. 'Intercultural studies' covers any form of communication across cultural boundaries.

Registration

If you wish to be considered for a place in the 2014 session of the Summer School, please download and complete an application form. Completed forms should be returned by 1 April 2014.

Please e-mail the completed form to Kobus Marais:

E-mail: jmarais@ufs.ac.za

Phone: +27 51 401 2798

Fax: +27 51 401 9639

The form will need to be accompanied by (1) a *curriculum vitae* and (2) a *statement of purpose* setting out your current or proposed research project and the Summer School's relevance to it. A maximum of around thirty participants can be admitted to each Summer School. The deadline for receipt of applications is 1 April 2014.

Fees

For students who are sponsored by an institution, the 2014 Summer School fee is \$120.

For self-funded students, the fee is \$100.

Participants to the Summer School may attend the IATIS Regional Workshop for free if they have joined up as members of IATIS.

Please note that the fee covers access to library and computer facilities as well as tuition, course material, and light refreshments. It does not cover travel, accommodation, or any meals. The organizing of this is also not done by the School organizers and is the sole responsibility of the student.

Deadline for payments:

Proof of payment should be e-mailed to Kobus Marais at jmarais@ufs.ac.za **before 21 July 2014.**

Payment method

The following payment form should be downloaded, completed and forwarded by **21 July 2014**. Please follow the instructions on the form for sending proof of payment.

1. Please make an electronic payment via your bank/internet into the following account:

Bank: ABSA

Branch: Public Sector

Branch code: 630 734

Account name: University of the Free State

Account number: 1570 850071

Swift code: ABSAZAJJ

Type of account: Cheque/Current

NB: As reference, fill in 1 151 Q3434 plus your initials and surname on the deposit slip. Please note, there is an o, not a zero, before the 3434.

2. Complete the form above.
3. Please e-mail or fax this form to Kobus Marais:
E-mail: jmarais@ufs.ac.za
Phone: +27 51 401 2798
Fax: +27 51 401 9639

Accommodation

Affordable accommodation is available on campus or just off campus. Information to be supplied. This accommodation does not include meals.

Alumni

Lecturers 2010

Dr. Tomi Adeaga
Prof. Christine Anthonissen (University of Stellenbosch)
Prof. Ilse Feinauer (University of Stellenbosch)
Prof. Rufus Gouws (University of Stellenbosch)
Dr. Harold Lesch (University of Stellenbosch)
Prof. Cynthia Miller-Naudé (University of the Free State)
Prof. Jackie Naudé (University of the Free State)
Prof. Anthony Pym (Rovira i Virgili University)

Lecturers 2009

Prof. Christine Anthonissen (University of Stellenbosch)
Prof. Ilse Feinauer (University of Stellenbosch)
Dr. Kobus Marais (University of the Free State)
Dr. M. Masoga (Development Bank of Southern Africa)
Prof. Jackie Naudé (University of the Free State)
Prof. Christiane Nord (Stendahl-Magdeburg and University of the Free State)
Mr. Tom Vanallemeersch (Lessius)

Students 2010

D. Arnaud
F. Awung
M. Botha
B. Boltz
I. Cilliers

G. Kassiem
S. Mbunya
E. Poee

Students 2009

M. Botha
L. de Wet
L. du Plessis
L. Makhubu
J. Maluleke
M. Morake
L. Mpolweni
M. van Rooyen
S. Zulu
B. Zungu

Certificates

Certificates of attendance are issued at the end of the course.